

## اعلامیه عدم تبعیض

تبعیض بر خلاف قانون است Blue Shield of California Promise Health Plan از قوانین حقوق مدنی ایالتی و فدرال تبعیت می کند. Blue Shield of California Promise Health Plan به طور غیرقانونی براساس جنسیت، نژاد، رنگ پوست، مذهب، تبار، اصلیت ملی، هویت گروهی بومی، سن، معلولیت ذهنی، معلولیت جسمانی، عارضه پزشکی، اطلاعات ژنتیک، وضعیت تأهل، جنس، هویت جنسیتی، سوگیری جنسی تبعیض قائل نشده، اشخاص را محروم نکرده یا به صورت متفاوت با آنها رفتار نمی کند.

خدمات ارائه شده توسط Blue Shield of California Promise Health Plan:

- امداد و خدمات رایگان را در اختیار اشخاص معلول قرار می دهد تا بهتر ارتباط برقرار کنند، از جمله:

- ✓ مترجمین واجد شرایط برای زبان اشاره
- ✓ اطلاعات کتبی به سایر فرمت ها (چاپ درشت، صوتی، فرمت های الکترونیک قابل دسترسی، فرمت های دیگر)

- خدمات رایگان زبانی به اشخاصی که زبان مادری آنها انگلیسی نیست، از جمله:

- ✓ مترجمین شفاهی واجد شرایط
- ✓ اطلاعات کتبی به زبان های دیگر

در صورت نیاز به این خدمات، بین ساعات 8 صبح و 6 بعدازظهر از دوشنبه تا جمعه با Blue Shield of California Promise Health Plan تماس بگیرید. با بخش مراقبت از مشتریان در ناحیه خود تماس بگیرید:

**(800) 605-2556 (Los Angeles)**  
**(855) 699-5557 (San Diego)**

اگر مشکلات گویایی یا شنوایی دارید، لطفاً با **TTY:711** تماس بگیرید. این نوشتار بنابر درخواست به صورت بریل، چاپ درشت، کاست صوتی و الکترونیک موجود می باشد. برای دستیابی به یک نسخه از این فرمت های متفاوت، لطفاً با ما تماس بگیرید یا مکاتبه نمایید:

Blue Shield of California Promise Health Plan  
Customer Care  
601 Potrero Grande Dr., Monterey Park, CA 91755  
(800) 605-2556 (Los Angeles)  
(855) 699-5557 (San Diego)  
TTY:711

---

## روش تسلیم نارضایتی

اگر عقیده دارید که Blue Shield of California Promise Health Plan در ارائه این خدمات کوتاهی کرده است یا به طور غیرقانونی به هر صورتی براساس جنسیت، نژاد، رنگ پوست، مذهب، تبار، اصلیت ملی، هویت گروهی بومی، سن، معلولیت ذهنی، معلولیت جسمانی، عارضه پزشکی، اطلاعات ژنتیک، وضعیت تأهل، جنس، هویت جنس یا سوگیری جنسی تبعیض قائل شده است، می توانید یک نارضایتی را تسلیم کنید. هماهنگ کننده حقوق مدنی Blue Shield of California Promise Health Plan می توانید نارضایتی را از طریق تلفن، مکاتبه، به طور حضوری یا الکترونیک تسلیم کنید:

- توسط تلفن: با هماهنگ کننده حقوق مدنی Blue Shield of California Promise Health Plan بین ساعات 8 صبح و 6 بعدازظهر از دوشنبه تا جمعه به شماره (844) 883-2233 تماس بگیرید. یا اگر مشکلات گویایی یا شنوایی دارید، لطفاً با TTY/ TDD 711 تماس بگیرید.

- از طریق مکاتبه: فرم شکایت را پر کرده یا نامه ای را نوشته و به نشانی زیر ارسال کنید:

Blue Shield of California Promise Health Plan Civil Rights Coordinator  
601 Potrero Grande Dr.  
Monterey Park, CA 91755

- به طور حضوری: به مطب پزشک خود یا Blue Shield of California Promise Health Plan مراجعه کرده و بگویید که می خواهید یک نارضایتی را تسلیم نمایید.

- به صورت الکترونیک: از تارنمای Blue Shield of California Promise Health Plan به آدرس [www.blueshieldca.com/promise/medi-cal](http://www.blueshieldca.com/promise/medi-cal) بازدید کنید.

---

## دفتر حقوق مدنی (OFFICE OF CIVIL RIGHTS) - اداره خدمات مراقبت درمانی کالیفرنیا (CALIFORNIA DEPARTMENT OF HEALTH CARE SERVICES)

می توانید شکایت حقوق مدنی را به سازمان خدمات مراقبت درمانی کالیفرنیا، دفتر حقوق مدنی توسط تلفن، مکاتبه یا به صورت الکترونیک نیز تسلیم نمایید:

- توسط تلفن: با شماره **916-440-7370** تماس بگیرید. اگر مشکل گویایی یا شنوایی دارید، لطفاً با **711** (خدمات رله مخابراتی) تماس بگیرید.

- از طریق مکاتبه: فرم شکایت را پر کنید یا نامه ای را به نشانی زیر ارسال دارید:

Deputy Director, Office of Civil Rights  
Department of Health Care Services  
P.O. Box 997413, MS 009 Sacramento, CA 95899-7413

فرم های شکایت در [http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language\\_Access.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx) موجود می باشند.

- به صورت الکترونیکی: به این آدرس ایمیل بفرستید: [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov).

---

**دفتر حقوق مدنی - اداره بهداشت و خدمات انسانی آمریکا  
(U.S. DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES)**

اگر عقیده دارید که بر اساس جنسیت، نژاد، رنگ پوست، مذهب، تبار، اصلیت ملی، هویت بومی گروهی، سن، ناتوانی ذهنی، ناتوانی جسمانی، عارضه پزشکی، اطلاعات ژنتیک، وضعیت تأهل، جنس، هویت جنسی یا سوگیری جنسیتی بر علیه شما تبعیض قائل شده است، می توانید یک شکایت حقوق مدنی را به سازمان بهداشت و خدمات انسانی ایالات متحده، دفتر حقوق مدنی توسط تلفن، مکاتبه یا الکترونیک تسلیم نمایید:

- توسط تلفن: با شماره **1-800-368-1019** تماس بگیرید. اگر مشکلات شنوایی یا گویایی دارید، لطفاً با **TTY/TDD 1-800-537-7697** تماس بگیرید.
- از طریق مکاتبه: فرم شکایت را پر کنید یا نامه ای را به نشانی زیر ارسال دارید:

**U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201**

فرم های شکایت در <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.htm> موجود می باشند.

به صورت الکترونیکی: از پورتال شکایات دفتر حقوق مدنی به آدرس <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> بازدید کنید.